

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 18 (1956)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Monsieur Fritz Laufer, vice-président, vient d'avoir 70 ans

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Monsieur Fritz Laufer, vice-président, vient d'avoir 70 ans



A l'occasion de son 70ème anniversaire, nous tenons à adresser à Monsieur Laufer nos cordiales félicitations.

L'Association suisse de propriétaires de tracteurs lui doit beaucoup, de même qu'à sa famille, car il a sacrifié d'innombrables heures de liberté pour le bien de notre organisation ainsi que pour celui de la section zurichoise. Il a été gérant de la dite section de 1926 à 1942. C'est lui qui fut le promoteur de la création d'une commission technique, laquelle a été fondée en 1932. Monsieur Laufer est président de l'importante section zurichoise et membre du comité central de l'association suisse depuis 1942. De 1943 à 1946, il a fait partie du comité directeur de l'association suisse et en est redevenu membre à partir du 19 décembre 1952 en tant que vice-président. C'est sur son initiative que la section zurichoise a fait installer au cours de l'automne 1952 un banc d'essai pour moteurs à l'Ecole can-

tonale d'agriculture de Strickhof/Zurich. Ce banc d'essai a déjà rendu d'énormes services à l'agriculture et le fera encore dans une mesure accrue à l'avenir.

Nous renouvelons nos cordiales félicitations à Monsieur Fritz Laufer, notre vice-président, qui est toujours actif et travaille encore plus de 10 heures par jour. Nous lui souhaitons aussi de nombreuses années de joie au milieu de sa chère famille et de tous ses amis.

Le secrétariat central.

## Rapport annuel

de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, pour la période s'étendant du 1er juillet 1954 au 30 juin 1955.

### 6. Essais concernant l'emploi d'alcools comme carburants

Les essais relatifs à l'utilisation d'alcools comme carburants pour les moteurs de tracteurs agricoles, dont il a été fait mention dans le dernier rapport annuel, se sont terminés au début de décembre 1954. On procédera encore uniquement à des essais limités dans le but de déterminer si des dégâts dus à la corrosion se produisent par suite de l'emploi très intermittent des tracteurs en hiver et afin de voir aussi si les pertes par évaporation se montrent excessives lors des grandes chaleurs de l'été.

La quantité d'alcools-carburants cédée aux agriculteurs dans le cadre de ces essais par par les soins du secrétariat central, s'est élevée à un total de 54,449 kg. Les opérations y relatives (passation des commandes et établissement des factures) ont représenté un travail supplémentaire considérable pour la gérance.

Les résultats enregistrés aux essais permettent de tirer les conclusions suivantes:

1. Les moteurs de tracteurs alimentés au pétrole ou au white spirit ne nécessitent que des modifications relativement insignifiantes pour pouvoir marcher parfaitement à l'alcool (éthanol, méthanol ou un mélange des deux). L'adaptation de types courants de tracteurs pour le fonctionnement à l'alcool a demandé en moyenne une dépense de matériel de frs. 37.— et une durée de travail égale à environ 6 heures pour les mécaniciens, ce qui représente une dépense globale d'à peu près frs. 80.— par véhicule.
2. Le carburant de démarrage qui s'est révélé le meilleur est un mélange en parties égales d'alcool et d'essence. La mise en marche du moteur, même en cas de basses températures extérieures, n'a pas présenté de difficultés. En général, il est possible de passer à l'ali-